



2011年5月18日

関係各位

東洋グリーングループ
東洋メンテナンス株式会社

中国海南島のゴルフ場へのグリーンキーパー派遣をスタート

中国大手ゴルフ場開発会社との战略合作合意後初めての具体的な案件

東洋メンテナンス株式会社（東京都中央区、代表取締役 山田孝雄、以下東洋メンテナンス）は、海南海島ゴルフ投資有限公司（中華人民共和国海南省海口市、董事長 胡瑞妹、以下 海南海島ゴルフ）との間で先に(2010年12月22日)締結した「中国に於けるゴルフ事業に関わる战略合作合意」に基づき、4月25日、海南海島ゴルフが中国海南島に所有するゴルフ場へコース管理業務を指導・アドバイスするためグリーンキーパーを派遣する契約を締結し、5月1日より現地にて業務を開始致しました。

ゴルフ場は海南省万宁市の康樂園ゴルフ球場<Kangle Garden Golf Club>（54ホール）で、リゾート施設 海南興隆康樂園海航酒店<Hainan Xinglong Kangle Garden HNA Resort> 内に位置しています。

海南海島ゴルフは、中国第4位の航空会社である海南航空股份有限公司(以下 海南航空)を中心とする海南航空グループのゴルフ事業開発会社です。

中国中央政府及び海南省政府は兼ねてから海南島を国際観光島として開発していく政策を打ち出しており、海南海島ゴルフは積極的にゴルフ場開発を行っています。

東洋メンテナンスは、東洋グリーン株式会社の芝生管理部門が独立した関連会社であり、日本に於ける芝生の工事・管理において培った知識、経験、技術に基づいて、中国に於けるゴルフ場を中心とした芝生関連事業への進出を計ってきました。

両社は、海南海島ゴルフが開発、運営するゴルフ場に対し、東洋メンテナンスが技術面における専門的サービスを提供するというパートナー関係にあります。

本件は、先の战略合作合意に基づいた初めての具体的な案件であり、今後、東洋メンテナンスは、海南海島ゴルフが海南島各地で建設中及び中国国内で計画中のゴルフ場について各種サービスを展開していく計画を進めています。

以上

<本件に関する問い合わせ>

東洋グリーングループ 海外事業部 担当/水谷

TEL: 03-3249-7735 FAX: 03-3249-7783

E-mail: mizutani@toyo-green.com



To whom it may concern,

18May2011

Toyo Green Group
Toyo Maintenance Co.,Ltd

Advisory activities on golf course maintenance have started in China, an experienced superintendent being recently dispatched to Hainan province.

It is the first concrete project of the strategic cooperation agreement with a Chinese golf course development company.

Toyo Maintenance Co.,Ltd (Chuo-ku, Tokyo, CEO Takao Yamada, “Toyo Maintenance” hereafter) today announces conclusion of a contract on advisory activities on golf course maintenance between the company and Hainan HNA Golf Investment Co.,Ltd (Haikou-city Hainan Province China, “HNA Golf”) on 25APR2011. It is in accordance with “strategic cooperation agreement related to golf course business in China” which the two companies entered into on 22DEC2010. An experienced superintendent has recently started his duty on the site from 1May2011.

The golf course is <Kangle Garden Golf Club>(54holes), located in <Hainan Xinglong Kangle Garden HNA Resort>,Xinglong Tourist District,Wanning,Hainan Province.

HNA Golf is a golf business company, which is one of group companies of Hainan Airline, which is the fourth largest in China

Both China’s central government and the Hainan government have been promoting Hainan Province as an international tourism island as ever. HNA Golf has been actively developing golf courses in the region under such an environment.

Toyo Maintenance is specialized in the turf management in the Toyo Green Group, has been planning the expansion of grass-related project in China based on its knowledge, experience and technology accumulated in Japan for more than 40 years.

The two companies are in partnership in where Toyo Maintenance provides professional technical services in turf management to golf courses which HNA Golf develops and operates. This contract is the first concrete project based on the “strategic cooperation agreement”. Toyo Maintenance is further planning to expand business in China.

< Further information >

Toyo Green Group

Overseas business department

Tel : 03-3249-7735 Fax : 03-3249-7783

E-mail : mizutani@toyo-green.com